



POLONAIS – SUJET (évaluation, tronc commun)

**ÉVALUATION (3^e trimestre de terminale)
Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite**

Le sujet porte sur l'**axe 1** du programme : **Identité et échanges**

Il s'organise en trois parties :

- 1- **Compréhension de l'oral (10 points)**
- 2- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 3- **Expression écrite (10 points)**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.
Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute. Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.
À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral et **en polonais** du document écrit et pour **traiter en polonais le sujet d'expression écrite**.

1. Compréhension de l'oral

Titre du document : « Czym jest program Erasmus + ? » - wywiad ze studentami
Source du document : Telewizja Internetowa Uniwersytetu Śląskiego

En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, les liens entre elles, etc. ;

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :

 Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

2. Compréhension de l'écrit

Titre du document : Erasmus zmienia życie

Vous rédigerez le compte rendu du document en polonais en prenant appui sur les questions suivantes :

- Czym są te dwa poniższe teksty? Skąd pochodzą?
- Kim są wypowiadający się na temat programu Erasmus studenci?
- Podaj jak najwięcej informacji dotyczących ich pobytu za granicą.
- Jak oceniają oni ten pobyt? Co im przyniósł?

Erasmus zmienia życie

Całe życie w pół roku

O programie Erasmus+ usłyszałam od koleżanki z grupy ze studiów. Spontanicznie zdecydowałam, że pojadę. Ze względu na moją pasję – język węgierski, wybrałam Pecz na południu Węgier – miasteczko zachwyciło mnie natychmiast. Skorzystałam z darmowego kursu języka węgierskiego oferowanego przez uczelnię i zakończyłam go certyfikatem poświadczającym moją znajomość tego języka na poziomie A2. Wraz z grupą przyjaciół zwiedziłam kraje sąsiednie. Lokalna sekcja organizacji ESN (Erasmus Student Network) zadbała, aby zagraniczni studenci się nie nudzili.

Zgadzam się ze stwierdzeniem, że program Erasmus to nie rok z życia, ale całe życie w jeden rok (w moim wypadku w pół roku). Takie doświadczenie zmienia i rozwija człowieka, dodając mu pomysłowości i pewności siebie. Minusy? Trudno wymyślić jakiegokolwiek negatywnych stron programu, może poza poerasmusową „depresją”... Zaraz po przyjeździe dołączyłam do lokalnej sekcji ESN działającej na



Uniwersytecie Śląskim, a we wrześniu 2016 roku zostałam jej wiceprzewodniczącą. Dzięki temu nadal poznaję mnóstwo świetnych ludzi z całego świata i wykorzystuję moje doświadczenia, żeby pomagać innym. W lutym przyszłego roku wybieram się na kolejnego Erasmusa, tym razem do Niemiec. Wszystkim zainteresowanym polecam z całego serca, nie pożałujecie!

Anna Gurgul, studentka Wydziału Filologicznego UŚ,
studiowała na Uniwersytecie w Peczu na Węgrzech

Podjąć wyzwanie

Program Erasmus+ daje szansę na przeżycie piękniej przygody. Decyzja o skorzystaniu z wyjazdu na zawsze zmieniła moje życie. Program ten jednoczy ludzi mających inne perspektywy i przekonania, łączy rozmaite kultury i tworzy hybrydę wspólnej, nowoczesnej, europejskiej kultury. W ramach programu wymiany studentów Erasmus podjąłem wyzwanie, był nim Uniwersytet Śląski w Katowicach. Pierwszym krokiem, który zapoczątkował moją przygodę, były pięciomiesięczne studia, w tym czasie spotkałem wspaniałych ludzi z różnych zakątków świata, zwiedziłem wiele miejscowości w Europie, a co najważniejsze – zapoznałem się z polską kulturą, obyczajami i sposobem życia. To doprowadziło do drugiego kroku – w ramach Erasmus+ odbyłem siedmiomiesięczną praktykę w biurze Erasmusa Uniwersytetu Śląskiego. Wspaniali ludzie, których tu poznałam, utwierdzili mnie w decyzji rozpoczęcia studiów w Polsce.

Podczas podróży odbudowałem swoją osobowość, moje cele ewoluowały, a horyzonty poszerzyły się. Mijają dwa lata, a ja dalej pragnę tych emocji, które przeżyłem w trakcie wymiany studenckiej. Jakie jest rozwiązanie? Kolejna przygoda z Erasmusem!

Alexandros Andrikopoulos, student z Grecji,
studiował i odbył praktyki na Uniwersytecie Śląskim
obecnie student Wydziału Prawa i Administracji UŚ

Źródło: Gazeta uniwersytecka Uniwersytetu Śląskiego,
<http://gazeta.us.edu.pl/node/420613>

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

 Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1..1

3. Expression écrite

Vous traiterez **en polonais**, et en **120 mots** minimum, l'un des deux sujets au choix :

Sujet A :

Czy chciałbyś / chciałybyś studiować w obcym kraju? Gdzie i dlaczego?

OU

Sujet B :

Opisz i porównaj poniższe dwa plakaty, reklamujące program Erasmus Plus. Twoim zdaniem, który z nich lepiej ilustruje powiedzenie „Podróże kształcą”? Dlaczego?



UŁÓŻ DOBRZE SWOJE ŻYCIE

- ZGARNIJ**
do 600 euro stypendium
- ZYSKAJ**
przyjaciół na całym świecie
- ZDOBĄDŹ**
pracę marzeń
- ZWIĘKSZ**
swoje szanse
na rynku pracy
- ZACZNIJ**
płynnie mówić w obcym języku

Rusza rekrutacja

na wyjazdy na studia i praktyki w ramach

Erasmus+

PRZYJDŹ, dowiedz się więcej, ZŁÓŻ DOKUMENTY a my dofinansujemy
Twój pobyt za granicą!!!! STYPENDIA CZEKAJĄ!!!! Nawet do 600 Euro/mies.

WIĘCEJ INFORMACJI:
Dział Rozwoju Kadry Naukowej i Współpracy Międzynarodowej Bud. C pok. 4.20 i 4.09
[facebook/Erasmus+ Kielce University of Technology](https://www.facebook.com/Erasmus+KielceUniversityofTechnology)

studuj za granicą
podróżuj
zyskaj przyjaciół
poznawaj kulturę innych
krajów
ucz się języków
zwiększ szanse na rynku
pracy
spełnij swoje marzenia
Z

ERASMUS+

Przygoda
życia czeka
na Ciebie

dowiedz się więcej
bk.mz.pollub.pl

Źródła: <https://international.tu.kielce.pl/wyiedz-na-studia-lub-praktyke-erasmus/> ;
<http://wbia.pollub.pl/pl/news/get/id/2323>